

Română

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un obiectiv NIKKOR. Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiți cu atenție atât aceste instrucțiuni cât și manualul aparatului foto.

Notă Când este montat pe un aparat foto digital cu vizare prin obiectiv format DX, cum ar fi D7100 sau D5200, acest obiectiv are un unghi de câmp de 44° și o distanță focală echivalentă cu 52,5 mm (format 35 mm).

Pentru siguranța dumneavoastră

▲ ATENȚIE

• **Nu deosebiți.** Atingerea părților interioare ale aparatului foto sau ale obiectivului poate provoca accidentări. În caz de defecțiune, produsul ar trebui deparat doar de către un tehnician calificat. Dacă produsul s-a spart ca urmare a căderii sau a unui alt accident, scoateți acumulatorul aparatului foto și/sau deconectați adaptorul la sursa electrică și duceți apoi produsul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.

• **În cazul funcționării anormale, închideți imediat aparatul foto.** În cazul în care observați fum sau un miros neobișnuit provenind din aparat, deconectați imediat adaptorul la rețeaua electrică și scoateți acumulatorul aparatului foto, având grijă să evitați arsurile. Continuați utilizarea aparatului foto după ce incendiul sau accidente. După scoaterea acumulatorului, duceți aparatul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.

• **Nu utilizați aparatul în prezența gazelor inflamabile.** Utilizarea aparatelor electronice în prezența gazelor inflamabile poate provoca explozie sau incendiu.

• **Nu purtați șire sau oare prin vizorul aparatului foto.** Privirea soarelui sau a altor surse de lumină puternice prin obiectiv sau prin vizor poate determina afecțiuni permanente ale vederii.

• **A nu se lăsa la îndemâna copiilor.** Nerespectarea acestor precauții poate determina accidente.

• **Respectați următoarele precauții când mânuiți obiectivul sau aparatul foto.**

- Mențineți obiectivul și aparatul foto uscate. Nerespectarea acesteia poate provoca daune la incendiul sau la șocuri electrice.

- Nu mânuiți obiectivul sau aparatul foto cu mâinile ude. Nerespectarea acestor precauții poate duce la șocuri electrice.

- Nu prindeți soarele în cadru când fotografiați un subiect pe un fundal luminos. Lumina soarelui focalizată în aparatul foto când soarele se află în cadru sau în apropierea acestuia poate duce la incendii.

- Dacă obiectivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă, atășați capacul frontal și pe cel posterior și depozitați obiectivul astfel încât să nu fie expus luminii directe a soarelui. Dacă este lăsat la soare, obiectivul poate focaliza lumina soarelui asupra obiectelor inflamabile când naștere la incendi.

• **Nu transportați trepidul cu obiectivul sau aparatul foto atașate.** Vă puteți împiedica sau li puteți lovi accidental pe ații, provocând leziuni.

• **Nu lăsați produsul în locuri unde poate fi expus la temperaturi extrem de ridicate, cum ar fi un autoturibil închis sau la lumina directă a soarelui.** Nerespectarea acestor precauții ar putea cauza deteriorare sau incendiu.

■ **Componentele obiectivului (Figura)**

- ① Parosolar obiectiv
- ② Marcă aliniere parasolar obiectiv
- ③ Marcă fixare parasolar obiectiv
- ④ Marcă montare parasolar obiectiv
- ⑤ Inel de focalizare
- ⑥ Indicator distanță focală
- ⑦ Marcă distanță focală
- ⑧ Marcă montură obiectiv
- ⑨ Garnitură cauciu montură obiectiv
- ⑩ Contacte CPU
- ⑪ Comutator mod focalizare

■ **Compatibilitate**

Bifele (✓) indică specificațiile suportate. Liniițute (—) indică specificațiile care nu sunt disponibile. Anumite litere și pot aplica; consultați manualul aparatului foto pentru detalii.

| Aparat foto | Mod Exponere (Fotografare) | | | | |
|--|----------------------------|---|---|---|-----------------|
| | P ¹ | S | A | M | AF ¹ |
| Aparate foto digitale Nikon cu vizare prin obiectiv format FX și format DX | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| F6, F5, F100, seria F80, seria F75, seria F65, Pronea 600L, Pronea 5 ¹ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Seria F4, F90X, seria F90, seria F70 | ✓ | ✓ | — | — | ✓ |
| Seria F60, seria F55, seria F50, F-401x, F-401s, F-401 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | — |
| F-801s, F-801, F-601M | ✓ | ✓ | ✓ | — | — |
| F3AE, F-601, F-501, aparatul foto Nikon cu focalizare manuală (cu excepția F-601M) | — | — | — | — | — |

- Modul de expunere M (manual) nu este disponibil.
- Include modulul AUTO și sență (Program multiple prestabilite digital).
- Focalizare automată.

■ **Focalizare**

Modurile de focalizare disponibile sunt prezentate în tabelul următor (pentru informații despre modulile de focalizare ale aparatului foto, consultați manualul aparatului foto).

| Aparat foto | Modul de focalizare al aparatului foto | | Modul de focalizare al obiectivului | |
|--|--|---|--|--|
| | M/A | M | M/A | M |
| Aparate foto Nikon digitale cu vizare prin obiectiv format FX și format DX, F6, F5, seria F4, F100, F90X, seria F90, seria F80, seria F75, seria F70, seria F65, Pronea 600L, Pronea 5 | AF | | focalizare automată cu supracomandă manuală | focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanței |
| Seria F4, F90X, seria F90, seria F70 | MF | | Focalizare manuală (stabila electronică a distanței este disponibilă pentru toate aparatele foto cu excepția F-601M) | |
| Seria F60, seria F55, seria F50, F-801s, F-801, F-601M, F-401x, F-401s, F-401 | AF, MF | | | |

M/A (Focalizare automată cu supracomandă manuală)
Pentru a focaliza folosind focalizarea automată cu supracomandă manuală (mod M/A):

1 Deplașați comutatorul modulul de focalizare al obiectivului în poziția **M/A**.

2 Focalizați.

Dacă se dorește, focalizarea automată poate fi supracomandată prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului în timp ce butonul de declanșare este apăsat la jumătate (sau, în cazul în care aparatul foto este dotat cu un buton **AF-ON**, în timp ce butonul **AF-ON** este apăsat). Pentru a focaliza din nou utilizând focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare la jumătate sau apăsați din nou butonul **AF-ON**.

■ **Profuziune de câmp**

Indicatorul profuziunii de câmp de pe obiectiv indică profuziunea de câmp aproximativă. Dacă aparatul foto permite previzualizarea profuziunii de câmp (diafragmarea), aceasta poate fi previzualizată și în vizor. Pentru mai multe informații, consultați tabelul cu profuziuni de câmp.

Notă *Rețineți că indicatorul distanță focală are numai un rol orientativ și este posibil să nu indice cu acuratețe distanța până la subiect și, datorită profuziunii de câmp și altor factori, este posibil să nu arate — când aparatul foto focalizează asupra unui obiect alina la distanță.*

| | | |
|---|--|---|
| ∞ 2 1 16 1 1 6 0 | | ∞ 2 1 16 1 1 6 0 |
| Indicatori profuziune de câmp | | Marcă distanță focală |

■ **Diafragmă**

Diafragma se ajustează folosind butoanele de control ale aparatului foto.

■ **Unități bliț Întelner**

La utilizarea blițului încorporat la aparatele foto echipate cu o unitate de bliț încorporată, fotografiati la distanțe de 0,6 m sau mai mari și îndepărtați parasolarul obiectivului pentru a împiedica vignetarea (lumbele create acolo unde capătul obiectivului obturează blițul încorporat).

Türkçe

Bir NIKKOR objektif satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen hem bu talimatları hem de fotoğraf makinesi elkitabını dikkatlice okuyun.

Not: Bu objektif D7100 veya D5200 gibi DX biçimli tek lens yansıtmalı fotoğraf makineline takıldığında 44°lik bir görüş açısına ve 52,5 mm'ye (35 mm biçim) eşdeğer bir odak uzaklığına sahiptir.

Emniyetiniz için

▲ UYARILAR

• **Paralamıza oynamayın.** Fotoğraf makinesi veya objektifin iç parçalarına dokunmak yaralanmaya sebep olabilir. Ayrıca halinde, ürün yalnızca yetkili bir teknisyen tarafından onarılmalıdır. Ürün bir düğme veya başka bir kazağın dolayı kırık açılınca, fotoğraf makinetsinin pilini (çakmı veVeya AC adaptörünün bataryasını kesin ve sonra ürünü içineleğin için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.

• **Azra halinde fotoğraf makinesini derhal kapayın.** Ekimpadan gelen düman veya ağışmadık bir koku farkerseniz, yanıldkardan kaçınmak için özen göstererek derhal AC adaptörünü fişten çekin ve fotoğraf makinetsinin pilini çıkarın. Çalışmaya devam edilmesi yanığına veya yaralanmaya sebep olabilir. Pili çıkardıkdan sonra, ekimpani içinelemesi için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.

• **Yavaş gazdara neverel obduğu yerlede kullanmayın.** Yavaş gazdara neverel obduğu neverel elektronik ekipman kullanmak patlama veya yanılma sonuçlanabilir.

• **Objektif veya fotoğraf makinesi vizörünü işe güncere bakmayın.** Güneşin veya diğer parlak ışık kaynamları objektif veya vizörden izlemek kalıcı görme bozukluğuna sebep olabilir.

• **Çocukların erişimeyedebilir bir yerde saklayın.** Bu önleme uygulaması yaralanmaya yol açabilir.

• **Objektif ve fotoğraf makinesini tutarken aşağıdaki önlemlere uyun**

- Objektiv ve fotoğraf makinesini kuru tutun. Bu önleme uygulaması yanғы veya elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
- Objektiv ve fotoğraf makinesini sıak ellerle tutmayın. Bu önleme uygulaması elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
- Arka planı aydınlatılmış konulan çekerken güneşin karenin iyice dışında tutun. Güneş kare içinde veya kareye yakınken fotoğraf makinetsini işlevi netlenen güneş ışığı bir yanığına sebep olabilir.

- Objektiv uzun süre kullanılmıyacaksa, ön ve arka objektif kapaklarını takın ve objektif dışığrudan güneş ışğından uzakla saklayın. Doğrudan güneş ışğına bakılınca, objektif güneş ışğına yarına nesnelere netleme yapabilir, bu da yanığına sebep olabilir.

• **Tripodları bir objektif veya fotoğraf makinesi tabalı halde tutmayın.** Takılıp düşebilir veya kazara bakılınca vurabilirsiniz, bu da yaralanmalara sebep olabilir.

• **Ürünü kapalı bir otomobilin içi veya doğrudan güneş ışığı altı gibi sıcak derede yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.** Bu önleme uygulaması hasar veya yanığına sebep olabilir.

■ **Objektifin Parçaları (Şekil)**

- ① Lens koruyucu
- ② Lens koruyucu hizalama işareti
- ③ Lens koruyucu kilitli işareti
- ④ Lens koruyucu montaj işareti
- ⑤ Netleme halkası
- ⑥ Netleme modu düğmesi
- ⑦ Netleme mesafesi işareti
- ⑧ Objektif montaj işareti
- ⑨ Objektif fişlikt montaj contası
- ⑩ CPU kontakları
- ⑪ Netleme modu düğmesi

■ **Uyumluk**

Oray işaretleri (✓) desteklenen özellikler, tireler (—) ise desteklenmeyen özellikler gösterir. Bazı snifmalara söz konusu olabilir; ayrıntıları için fotoğraf makinesini elkitabına bakın.

| Fotoğraf Makinesi | Pozaama (çekim) modu | | | | |
|---|----------------------|---|---|---|-----------------|
| | P ¹ | S | A | M | AF ¹ |
| Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makineleri | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| F6, F5, F100, F/N80-serisi ¹ , F/N75-serisi ¹ , F/N65-serisi ¹ , Pronea 600L/61, Pronea 5 ¹ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| F4-serisi, F90X/N90s ¹ , F90-serisi/N90 ¹ , F70-serisi/N70 ¹ | ✓ | ✓ | — | — | ✓ |
| F60-serisi/N60 ¹ , F/N55-serisi ¹ , F50-serisi/N50 ¹ , F-401x/N500s ¹ , F-401x/N400s ¹ , F-801s/N8000s ¹ , F-801/N8008 ¹ , F-601M/N6000 ¹ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | — |
| F3AE, F-601/N6006 ¹ , F-501/N2020 ¹ Nikon manual netlemeli fotoğraf makineleri (F-601M/ N6000 hariç) | — | — | — | — | — |

- N-serisi fotoğraf makineleri ve Pronea 61 yalnızca A.B.D'de satılmaktadır.
- Pozaama modu M (manuel) kullanılmamaz.
- N2020 yalnızca A.B.D ve Kanada'da satılmaktadır.
- OTOMATİK ve sahne (Dijital Vari-Program) modlarını içerir.
- OTomatik netleme.

■ **Netleme**

Desteklenen netleme modları aşağıdaki tabloda gösterilmektedir (fotoğraf makinesi netleme modları hakkında bilgi için fotoğraf makinesi elkitabına bakın).

| Fotoğraf makinesi | Fotoğraf makinesi netleme modu | M/A | M |
|--|--------------------------------|---|--|
| Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makineleri, F6, F5, F4-serisi, F100, F90X/N90s ¹ , F90-serisi/N90 ¹ , F/N80-serisi ¹ , F/N75-serisi ¹ , F70-serisi/N70 ¹ , F/N65-serisi ¹ , Pronea 600L/61, Pronea 5 | AF | Manuel görüş kolu tetikliden otomatik netleme | Elektronik tetelenele ile manuel netleme |
| F60-serisi/N60 ¹ , F/N55-serisi ¹ , F50-serisi/N50 ¹ , F-401x/N500s ¹ , F-401x/N400s ¹ , F-801s/N8008 ¹ , F-801/N8008 ¹ , F-601M/N6000 ¹ , F-401x/N4004 ¹ | MF | Manuel netleme (elektronik tetelenele ile otomatik netleme) | F-601M/N6000 ¹ dışında tüm fotoğaf makineleri ile kullanılabilir) |

* N-serisi fotoğraf makineleri ve Pronea 61 yalnızca A.B.D'de satılmaktadır.

M/A (Manuel Geçeriz Klima Üzelliikli OTomatik Netleme)

Manuel geçiriz klima özelliikli otomatik netleme (M/A) kullanılarak netleme yapmkn için:

1 Netleme modu düğmesini M/A konumuna kaydırın.

2 Netleme yapın.

Eğer isterseniz, otomatik netleme deklanşör yarım basılıyken objektif netleme halkasını döndürerek geçiriz kilnabilir (veya, fotoğraf makinetsinin bir **AF-ON** düğmesi varsa, **AF-ON** düğmesine basılıyken). Otomatik netlemeyi kullanarak yeniden netleme yapmkn için, deklanşöre yarım basın veya **AF-ON** düğmesine tekrar basın.

■ **Alan Derinliği**

Objektifteki alan derinliği göstergeleri yaklağık alan derinliğini gösterir. Fotoğraf makinesi alan derinliği önlemleni (aşığı durdurma) sunuyorsa, alan derinliği ayrıca vizörde de önzidenabilir. Daha fazla bilgi için alan derinliği tablosuna bakın.

Not: *Netleme mesafeli göstergesinin yalnızca bir klavuz olarak amaqıldığındın ve alan derinliği ve diğer faktörlere bağlı olarak sonucu alan mesafeli doğru olarak göstermeyebileceğini ve fotoğraf makinesi uzak bir nesneye netleme yapıldığında ⇒ göstermeyeceğini unutmayın.*

| | | |
|---|--|---|
| ∞ 2 1 16 1 1 6 0 | | ∞ 2 1 16 1 1 6 0 |
| Alan derinliği göstergeleri | | Netleme mesafeli işareti |

■ **Diyafram**

Diyafram fotoğraf makinesi kontrolleri kullanılarak ayarlanır.

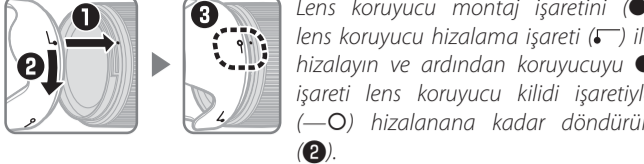
■ **Dahili Flaş Üniterleri**

Bir dahili flaş ünitesi ile donatılmış fotoğraf makinelerindeki dahili flaş kullanırken, 0,6 m veya daha fazla mesafeden çekim yapın ve kenar ayrıntısı kaybını (objektifin ucunun dahili flaş engellediği yerlerde gölgeler olusur) önlemek için lens koruyucusunu çıkarın.

■ **Lens Koruyucu**

Lens koruyucu objektif korur ve aksi takdirde parlama veya gölgelenmeye neden olabilenle baybuş ışığı engeliler.

Koruyucuya Takma



Koruyucuya takarken veya çıkarken, tabanındaki ↖ simgesine yakın bir yerden tutun ve çok sıkıca tutmadan kaçıırın. Koruyucu doğru şekilde takılmasına kenar ayrıntısı kaybı meydana gelebilir.

Koruyucu ters çevrilebilir ve kullanımda değiklen objektife takılabilir.

■ **Netleme Ekranları**

Aşğıdaki fotoğraf makinesi farklı durumlarda kullanılm için çeşitli netleme ekranları destekler.

| Fotoğraf makinesi | Ekran | A | B | C | E | EC | E | EC | G1 | G2 | G3 | G4 | J | L | M | U |
|-------------------|-------|---|---|---|---|----|---|----|----|----|----|----|---|---|---|---|
| F6 | | ● | ● | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| F5+DP-30 | | ● | ● | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| F5+DA-30 | | ● | ● | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

- Tavsiye edilir.
- Kenar ayrıntısı kaybı vizörde görünür (fotoğraf arklanlemez).
- (-): Fotoğraf makinesi ile uyumlu değil.
- (:): Parentez içindeki sayılar merkeze ağıklığı ölçüm için pozlama telafisini verir. F6 için pozlama telafisini ayarlamak Özel Ayar b6 ("Ekran telafisi") için "Diğer ekran" seçeneğini seçin. B veya E ekranları dışındaki ekranlar, "Diğer ekran" seçeneğini pozlama telafisi 0 olduğunda bile mutlak seğımlidir. F5 için pozlama telafisi Özel Ayar 18 kullanılarak ayrıntılabılır. ayrıntılar için fotoğraf makinesi elkitabına bakın.

Objektife kullanıma uygun değildir. M tipi ekranları bunların beraber fotomikrografta ve makro çekim için 1:1 veya daha yüksek büyütmelemler kullanılabileceğini unutmayın.

Not: F5 yalnızca A, B, E, EC-B/EC-E, J ve L netleme ekranları ile matris ölçümünü destekler.

■ **Objektifin Bakımı**

• Objektif ya da fotoğraf makinetsini yalnızca koruyucu kullanılarak kaldırmayın veya tutmayın.
• CPU kontaklarını temiz tutun.
• Objektif lastik montajı contasını hasar görmesi halinde, derhal kullanımı durdurun ve objektif montajı contasını bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.

• Objektif yüzeylerinden toz ve ipik parçacıklar temizlemek için bir havale fırca kullanın. Kir ve parmak izlerini temizlemek için, az bir miktar etanol veya objektif temizleyiciyi yumuşak, temiz pamuklu bir bez veya objektif temizleme mendiline uygulayın ve L brakmanıya veya cam parmaklanmazdı dokunmamaya özen göstererek, merkezdin dışına doğru dairesel hareket kullanarak temizleyin.

• Objektif temizlemek için hiçbir zaman yağlı tineri veya benzen gibi organik çözücüler kullanmayın.

• Lens koruyucu veya NC filtreleri ön objektif elemanını korumak için kullanılabılır.

• Eğer objektif uzun bir süre kullanılmıyacaksa, kıl ve pası engellemek için onu serin, kuru bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığına veya neti yağlı veya kâğırlı naftalin toplanı saklamayın.

• Objektif kuru tutun. İlk mekanizmanın paslanması taminii mümkün almayın hasarı yol açabilir.

• **Birlikte Verilen Aksesuarlar**

• Arka Objektif Kapakı LF-4
• Bayonet Koruyucu HB-70
• Esnek Objektif Kapağı CL-015

■ **Uyumlu Aksesuarlar**

• 88 mm vidalı filtreler

■ **Teknik Özellikler**

| | |
|--------------------------|--|
| Tip | G Tipi dahili CPU ve F objektif yuvalı AF-S objektif |
| Odak uzaklığı: | 35 mm |
| Maksimum diyafram | f/1.8 |
| Objektif yapısı | 8 grupta 11 eleman (1 ED objektif elemanı ve 1 asferi elemandalı) |
| Görüş açısı | • Nikon film SLR ve FX biçimli D-SLR fotoğraf makineleri: 63° <p>• Nikon DX biçimli D-SLR fotoğraf makineleri: 44°</p> |

Mesafe bilgisi
Fotoğraf makinesine çıkış

Netleme
Sessiz Dalga Motoru tarafından kontrol edilen otomatik netlemeli Arka Netleme (RF) Sistemi ve manuel netleme için ayrı netleme halkası

| | |
|------------------------------------|--|
| Netleme mesafesi göstergesi | 0,25 m'den sonuussa (=) |
| Minimum netleme mesafesi: | Odak düzlemlinden 0,25 m |
| Diyafram bakırları | 7 (yarıarak diyafram açılığı) |
| Diyafram aralığı | f/1.8 – 16 |
| Ölçüm | Tam diyafram |
| Filtre boyutu | 58 mm (P=0,75mm) |
| Boyutlar | Yaklı 72 mm maksimum çap x 71,5 mm (fotoğraf makinesi objektif/bayonet halkasından mesafe) |
| Ağırlık | Yaklı 305 g |

Nikon bu elkitabında açıklanan donanım teknik özelliklerine herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeksizin değişiklik yapma hakını saklı tutar.

Magyar

Közönjük, hogy megvásárolta a NIKKOR objektívét. A termék használatá előlt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és a fényképezőgép használati útmutatóját.

Megjegyzés: DX formátumú digitális tükrreflexes (például D7100 típusú) vagy a D5200 sorozatba tartozó fényképezőgépre szerezve az objektív látószöge 44°, gyújtótávolsága 52,5 mm-nek felel meg (35 mm-es formátum).

Saját biztonságá érdekében

▲ FIGYELMEZTETÉSEK

• **Ne szerelje szét az objektívet!** A fényképezőgép és az objektív belső alkatrészeinek megértése sérülést okozhat. Meghibásodás esetén a terméket csak szakképzett szervizelővel javíttassa. Ha a termék véletlen leejtés vagy egyéb ok miatt megsérült, vegye ki a fényképezőgép akkumulátorát és/vagy húzza ki a hálózati felszártyázás csatlakozóját, majd vigye el a készüléket ellenőrzésére egy hivatalos Nikon szervizbe.

• **Ne használja a gépet anormál hőviseléstűl a fényképezőgépet.** Ha a készülékből áradó füstöt vagy szokatlan szagot érez, azonnal húzza ki a hálózati felszártyázás csatlakozóját és távolítsa el a fényképezőgép akkumulátorát, vigyázza, hogy ne égesse meg magát. A további használat tized vagy sérülést okozhat. Az akkumulátor eltávolítása után vigye el a készüléket ellenőrzésre egy hivatalos Nikon szervizbe.

• **Ne használja egyéb gázok közeleiben.** Elektronikus készülékek működésére gyúlékony gáz jelenlété